

T-1214-92

T-1214-92

**Ken Sparvier** (*Applicant*)**Ken Sparvier** (*requérant*)

v.

c.

**Cowessess Indian Band #73, Richard Redman, Muriel Lavallée and Samuel Sparvier** (*Respondents*)**Bande indienne Cowessess n° 73, Richard Redman, Muriel Lavallée et Samuel Sparvier** (*intimés*)*INDEXED AS: SPARVIER v. COWESSESS INDIAN BAND (T.D.)**RÉPERTORIÉ: SPARVIER c. BANDE INDIENNE COWESSESS (1<sup>re</sup> INST.)*

Trial Division, Rothstein J.—Ottawa, August 16, 1993.

Section de première instance, juge Rothstein—  
Ottawa, 16 août 1993.

*Native peoples — Elections — Indian Band's election Appeal Tribunal found to have breached procedural fairness rules — Appropriate remedy — Directions to be given as to redetermination — Order quashing appeal tribunal decision would invalidate election, unnecessarily disrupting Band administration — Execution of quashing order stayed till new tribunal upholds election, or, if new election called, to day after new election.*

*Peuples autochtones — Élections — Il a été conclu que le tribunal d'appel d'élection de la bande indienne n'a pas respecté les règles d'équité en matière de procédure — Redressement approprié — Directives qui doivent être données relativement à la nouvelle décision — L'ordonnance annulant la décision du tribunal d'appel invaliderait l'élection et perturberait inutilement l'administration de la bande — L'exécution de l'ordonnance d'annulation a été suspendue en attendant que le nouveau tribunal tiennne une élection, ou si une nouvelle élection est tenue, jusqu'au lendemain de l'élection.*

## CASES JUDICIALLY CONSIDERED

## APPLIED:

*Regina v. Paddington Valuation Officer, Ex Parte Peachey Property Corpn. Ltd.*, [1966] 1 Q.B. 380 (C.A.). <sup>f</sup>

## JURISPRUDENCE

## DÉCISION APPLIQUÉE:

*Regina v. Paddington Valuation Officer, Ex Parte Peachey Property Corpn. Ltd.*, [1966] 1 Q.B. 380 (C.A.).

REASONS FOR ORDER SUPPLEMENTARY to reasons reported at [1993] 3 F.C. 142 (T.D) providing directions as to conduct of redetermination of appeal to Cowessess Indian Band No. 73 election Appeal Tribunal, and quashing the Tribunal's earlier decision for lack of procedural fairness, but staying execution of quashing order. <sup>g</sup>

MOTIFS SUPPLÉMENTAIRES D'ORDONNANCE qui s'ajoutent aux motifs publiés dans [1993] 3 C.F. 142 (1<sup>re</sup> inst.) qui donnent des directives sur la tenue d'une nouvelle décision relativement à l'appel au tribunal d'appel d'élection de la bande indienne Cowessess n° 73, et qui annule la décision précédente du tribunal pour absence d'équité dans la procédure, mais qui surseoit à l'exécution de l'ordonnance d'annulation. <sup>h</sup>

## COUNSEL:

*Marusia A. Kobrynsky and Mervin Ozirny* for applicant. <sup>i</sup>  
*Orest Rosowsky* for respondents.

## AVOCATS:

*Marusia A. Kobrynsky et Mervin Ozirny* pour le requérant.  
*Orest Rosowsky* pour les intimés.

## SOLICITORS:

*Ozirny, Fisher, Bell & Matthews*, Melville, Saskatchewan, for applicant. <sup>j</sup>

## PROCUREURS:

*Ozirny, Fisher, Bell & Matthews*, Melville (Saskatchewan), pour le requérant.

*Rosowsky & Campbell*, Kamsack, Saskatchewan, for respondents.

*Rosowsky & Campbell*, Kamsack (Saskatchewan), pour les intimés.

*The following are the supplementary reasons for order rendered in English by*

*Ce qui suit est la version française des motifs supplémentaires de l'ordonnance rendus par*

ROTHSTEIN J.: On May 12, 1993, reasons were issued in this matter [[1993] 3 F.C. 142]. In those reasons, I found that the Cowessess Indian Band No. 73 election Appeal Tribunal's proceedings held on May 5, 1992, had not been conducted according to required standards of procedural fairness. No order was issued on May 12, 1993, but counsel were invited to make submissions as to the appropriate remedy that should be ordered.

LE JUGE ROTHSTEIN: Le 12 mai 1993, des motifs ont été délivrés en l'espèce [[1993] 3 C.F. 142]. Dans ces motifs, j'ai conclu que les procédures du tribunal d'appel d'élection de la bande indienne Cowessess n° 73 du 5 mai 1992 n'ont pas été tenues conformément aux normes requises d'équité en matière de procédure. Aucune ordonnance n'a été rendue le 12 mai 1993, mais les avocats ont été invités à présenter des arguments quant à la réparation adéquate qui devrait être ordonnée.

In addressing the subject of remedy, counsel restricted themselves, according to their clients' instructions, to the question of whether or not the Appeal Tribunal's decision of May 5, 1992, should be quashed. While counsel are, of course, bound to carry out their clients' instructions, my reasons dated May 12, 1993, set forth why, in my opinion, the judicial exercise of discretion requires that the May 5, 1992 decision of the Appeal Tribunal be quashed. The only issue now is the directions that should be given as to the redetermination that should be made.

En ce qui concerne la réparation, les avocats se sont limités, selon les directives de leurs clients, à la question de savoir si la décision du tribunal d'appel du 5 mai 1992, devrait être annulée. Bien que, évidemment, les avocats soient tenus de donner suite aux directives de leurs clients, mes motifs en date du 12 mai 1992 établissaient les raisons pour lesquelles, à mon avis, l'exercice par un tribunal d'un pouvoir discrétionnaire exige que la décision du tribunal d'appel du 5 mai 1992 soit annulée. La seule question qui reste à trancher concerne les instructions qui devraient être données relativement à la nouvelle décision qui devrait être rendue.

The appeal of Terry Lavallée to the Appeal Tribunal shall be redetermined in the following manner:

L'appel de Terry Lavallée au tribunal d'appel doit être réglé de nouveau de la manière suivante:

1. The council of the Cowessess Indian Band No. 73 shall, within fourteen days after the date of this order, elect a new Appeal Tribunal and select an electoral officer following, as far as possible, the procedures set forth in the Cowessess Indian Reserve Elections Act and Band custom.

1. Le conseil de la bande indienne Cowessess n° 73 doit, dans un délai de quatorze jours de la date de la présente ordonnance, choisir un nouveau tribunal d'appel et désigner un directeur des élections en respectant, dans la mesure du possible, les procédures établies dans la Cowessess Indian Reserve Elections Act et par les coutumes de la bande.

2. The present Chief, Terry Lavallée, should not vote or participate in, or otherwise be present, for discussions respecting the election of members of the new Appeal Tribunal or the selection of electoral officer.

2. Le chef actuel, Terry Lavallée, ne devrait pas voter lors des discussions concernant le choix des membres du nouveau tribunal d'appel ou du directeur des élections, ni participer à celles-ci ni autrement être présent lors de celles-ci.

3. The person selected as electoral officer and the members elected to the new Appeal Tribunal shall be different from those who occupied those positions at

3. La personne choisie à titre de directeur des élections et les membres choisis du nouveau tribunal d'appel doivent être différents de ceux qui occupaient

the time of the May 5, 1992 decision of the previous Appeal Tribunal.

4. The members of the new Appeal Tribunal shall hear the appeal of Terry Lavallée within two weeks of their election and shall give all interested parties at least five days written notice of the date, time and place of hearing.

5. The new Appeal Tribunal shall render its decision within fourteen days of the hearing of Mr. Lavallée's appeal.

6. The new Appeal Tribunal shall hear and determine the appeal following the provisions, as far as possible, of the Cowessess Indian Reserve Elections Act and Band custom and following appropriate procedures in so far as bias, notice and the right to make representations is concerned.

7. The new Appeal Tribunal shall, on the basis of evidence and submissions made to it, decide whether to uphold the election of April 24, 1992, the election of May 22, 1992, or order a new election.

In my reasons dated May 12, 1993, I indicated that no order quashing the May 5, 1992 decision of the Appeal Tribunal would issue at that time. The quashing of that decision would have the consequence of invalidating the May 22, 1992 election and restoring the results of the April 24, 1992 election even though the validity of the April 24, 1992 election has still to be properly determined. Mr. Lavallée would have to step down and Mr. Sparvier would assume the position of Chief, possibly only until the determination of the new Appeal Tribunal as to the validity of the April 24, 1992 election. In my view this would be unnecessarily disruptive of the administration of the Band.

In *Regina v. Paddington Valuation Officer, Ex Parte Peachey Property Corp'n. Ltd.*, [1966] 1 Q.B. 380 (C.A.), an order of *certiorari* was delayed to avoid the inconvenience resulting from a ruling that a rating list was invalid. The existing rating list was to be left in place until a new list had been prepared.

ces postes lors de la décision du précédent tribunal d'appel rendue le 5 mai 1992.

4. Les membres du nouveau tribunal d'appel doivent entendre l'appel de Terry Lavallée dans les deux semaines de leur nomination et doivent donner par écrit à toutes les parties intéressées un avis de la date de l'audition, de l'heure de celle-ci et de l'endroit où elle sera tenue.

5. Le nouveau tribunal d'appel doit rendre sa décision dans les quatorze jours de l'audition de l'appel de M. Lavallée.

6. Le nouveau tribunal d'appel doit entendre l'appel et le régler en respectant les dispositions, dans la mesure du possible, de la Cowessess Indian Reserve Elections Act et des coutumes de la bande et en respectant les procédures appropriées en matière de partialité, d'avis et du droit de présenter des arguments.

7. Le nouveau tribunal d'appel doit, sur le fondement de la preuve et des arguments qui lui sont présentés, décider de maintenir l'élection du 24 avril 1992, l'élection du 22 mai 1992 ou ordonner la tenue d'une nouvelle élection.

Dans mes motifs datés du 12 mai 1993, j'ai indiqué qu'aucune ordonnance annulant la décision du 5 mai 1992 du tribunal d'appel ne serait rendue à ce moment-là. L'annulation de cette décision aurait pour conséquence d'invalidiser l'élection du 22 mai 1992 et de rétablir les résultats de l'élection du 24 avril 1992 même si la validité de cette élection doit encore être déterminée. M. Lavallée devrait céder sa place et M. Sparvier assumerait les fonctions de chef, peut-être seulement jusqu'à la décision du nouveau tribunal d'appel sur la validité de l'élection du 24 avril 1992. À mon avis, une telle situation perturberait inutilement l'administration de la bande.

Dans l'arrêt *Regina v. Paddington Valuation Officer, Ex Parte Peachey Property Corp'n. Ltd.*, [1966] 1 Q.B. 380 (C.A.), une ordonnance de *certiorari* a été retardée pour éviter les inconvénients résultant d'une décision sur l'invalidité d'une classification. La classification devait rester en vigueur jusqu'à la préparation d'une nouvelle liste.

While the implication of an order for directions in this case is that the May 5, 1992 decision of the Appeal Tribunal is invalid, I am of the view, following *Paddington, supra*, that the judicial exercise of discretion contemplates the Court deciding upon the timing of the effect of its quashing order to ensure, as far as possible, that the effect of its order does not cause unnecessary disruption to the administration of the Band. Delaying the effect of the quashing order in this case would assist in the accomplishment of this objective.

The decision of the Appeal Tribunal dated May 5, 1992, is quashed. However, the execution of this quashing order shall be stayed until the date the new Appeal Tribunal determines whether to uphold the April 24, 1992 election, the May 22, 1992 election, or if it decides to call a new election, to the day following the new election.

Bien qu'une ordonnance visant à obtenir des instructions ait pour conséquence en l'espèce de rendre invalide la décision du 5 mai 1992 du tribunal d'appel, je suis d'avis, d'après l'arrêt *Paddington*, précité, que dans le cadre de l'exercice judiciaire du pouvoir discrétionnaire, la Cour peut décider du moment où elle rendra son ordonnance d'annulation de manière à éviter, dans la mesure du possible, de perturber inutilement l'administration de la bande. Le fait de retarder en l'espèce l'effet de l'ordonnance d'annulation aiderait à atteindre cet objectif.

La décision du tribunal d'appel du 5 mai 1992 est annulée. Toutefois, l'exécution de cette ordonnance d'annulation sera suspendue jusqu'à ce que le nouveau tribunal d'appel décide de maintenir l'élection du 24 avril 1992, l'élection du 22 mai 1992 ou s'il décide de tenir une nouvelle élection, jusqu'au lendemain de la nouvelle élection.